

Agapes francophones 2008

Timisoara, Mirton, 2009, 266 p. ISBN 978-973-52-0642-0, 978-973-54-0642-0.

Études de lettres francophones
réunies par Andreea GHEORGHIU et Ramona MALIȚA

Actes du colloque francophone pluridisciplinaire organisé par le Département de Langues
romanes et le Centre d'Études Francophones de l'Université de l'Ouest de Timișoara,
les 28 et 29 mars 2008

Table des matières

ÉTUDES LITTÉRAIRES

- Ilona BALÁZS, La représentation du temps dans les romans de Jean-Philippe Toussaint
- Dorina CHIȘ-TOIA, Mémona Hintermann : *Tête haute* ou la France entre rêve et réalité
- Ileana Neli EIBEN, Images et symboles du déplacement dans l'œuvre fantastique de Mircea Eliade
- Ramona MALIȚA, Chronotopies des mémoires : *Dix années d'exil* de Madame de Staël
- Brahim OUARDI, Nouredine Aba, poète francophone
- Ioana PUȚAN, Une des images de la mort dans *Adrienne Mésurat* de Julien Green : les cadavres vivants
- Dana ȘTIUBEA, *La Folie du jour* – un récit ?
- Ștefania VLAD, Francis Ponge : *L'Huître*. Proposition pour une lecture herméneutique à quatre niveaux

LINGUISTIQUE

- Eugenia ARJOCA IEREMIA, Le futur simple en français et en roumain. Questions de linguistique contrastive
- Estelle MOLINE, Pour une typologie des emplois qualifiants de *comme*
- Cristina SICOE, L'article « zéro » en français et en roumain
- Cristina-Manuela TĂNASE, Emprunts de niveaux de langue
- Eugenia-Mira TĂNASE, Les noms collectifs. Esquisse pour une typologie

DIDACTIQUE ET TRADUCTOLOGIE

- Adina POPA, Le certificat de qualité en traduction pour le traducteur freelance : DIN CERTCO ou EN 15038 ?
- Daniela POPA, Produit pédagogique sur objectifs spécifiques et *curriculum* scolaire
- Aurelia TURCU, La problématique de la thématisation dans l'élaboration des manuels alternatifs de FLE des collèges roumains